

TO YOUR TOAST I RESPOND WITH PLEASURE.

(VOTRE TOAST JE PEUX VOUS LE RENDRE)

Toreador's Song.

"Carmen," Act II.
GEORGES BIZET.

English version by
George Cooper.

Allegro moderato (♩=108)

ff

The first system of the piano introduction features a treble clef with a melodic line starting on a G4, moving up to a B4, and then descending. The bass clef provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic is marked *ff*.

The second system continues the piano introduction with more complex chordal textures in the bass and melodic flourishes in the treble, including triplets.

(ESCAMILLO.)

f bold, and strongly accented.

To your toast I re - spond with pleas - ure, Se - nors, Se - nors; — Here's to
Vo - tre toast, je peux vous le ren - dre, Se - nors, se - nors, — car avec

p

The first system of the vocal and piano accompaniment shows the vocal line starting on a G4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern with triplets in the bass. The dynamic is marked *p*.

sol - diers true! —
les sol - dats. —

To - rea - dors, like them,
Oui, les To - re - ros

one vir - tue trea - sure —
peuvent s'en - ten - dre;

ff

f

The second system of the vocal and piano accompaniment continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a melodic flourish in the treble with triplets. The dynamic is marked *ff* for the vocal line and *f* for the piano accompaniment.

sempre f

We take joy, we take joy in fights we pur-sue! — See! how 'tis thronged, the
Pour plai - sirs, pour plai - sirs, ils ont les om-bats! — Le virque et plein, c'est

vast a - re - na! 'Tis hol - i - day, — Rich, poor, are gay! —
jour de fê - tel Le cirque est plein — du haut en bas; —

ff *sempre ff*

Spec-ta-tors shout, wild in de-mea-nor, Mad with de - light as they
Les spec-ta - teurs, per-dant la têt - e, Les spec-ta - teurs s'in - ter -

rit. *mf*

ea - ger wait for the fray! — Grand ov - a - tion, with cries re - peat - ed,
pel-lent a grand fra-cas! — A - pos-tro - phes, cris et ta pa - ge

f colla voce. *p*

f Roused to — fu - ry the shouts re-new! — This is — the way that
Pous - sés — jusques a la fu-reur! — Car c'est — la fê - te

brav-ery's greet - ed! 'Tis the trib-ute to bold hearts due! Ad-vance! On
du cou-ra - ge! C'est la fê - te des gens de coeur! A'lons! en

guard, now! Ad-vance! Ad-vance! Ah! —
gar - de! al - lons! al - lons! ah! —

— cen - do. *dim. — molto*

p (with fatuity)
 To - re - a - dor, be - ware — now! — To - re - a - dor! — To - re - a - dor! —
To - ré - a - dor, en gar - de! — To - ré - a - dor! — To - ré - a - dor! —

pp

cresc.

For while you seek to win the gal-lant fight, Dark eyes their love de - clare
 Et songe bi - en, oui, songe en com-bat-tant, Qu'un oeil noir te re - gar -

dim. *p* *pp* *rit. poco* *Tempo.*

now! Soft beam-ing with de-light! To - re-a - dor, With love and sweet de - light!
 - de Et que l'amour t'attend, To - ré-a - dor, L'amour, l'amour t'at - tend.

legg. *colla voce.* *ff*

mf molto declamando

All at once, there reigns a
 Tout d'un coup, on fait si -

p

si - lence pro-found, ex - spect - ant; Ah! what does it por-tend?—
 len - ce on fait se - len - ce Ah! que se passe-t - il?—

Then loud cries: "Yon-der, see!" Then loud cries: "Yon-der, see!" Swift the bull on-rush-es, Bound-ing
 Plus de cris, c'est l'instant! Plus de cris, c'est l'instant! Le tau - reau s'é-lance En bon - dis -

fierce ea-ger to rend!— Mad-ly rag - ing, he strikes ap - pall - ing!— A steed is
 sant hors du To-rit!— Il s'é - lan - ce! il entre, il frap - pe!— un che - val

fall - ing Drag-ging down a Pi - ca - dor!— Ah, bra-vo! To - ro!
 rou - le, En-trai-nant un Pi - ca - dor, — Ah! bra-vo! To - ro!

sempre ff

mf

loud voi-ces call-ing,
hur-le la fou-le,

On speeds the bull, then comes, then comes, strik-ing once more!_ His
Le taur-eau va, il vient, il vient et frappe en cor!_ En

pp

f colla voce.

ban-de - rilos_ he shakes now fierce - ly, As wild with rage he tears!_ The ring is
se-cou - ant_ ses ban - de - ril - les, Plein de fu - reur, il court!_ le cirque est

red with gore!_
plein de sang!_

Swayed by ter-ror, look! they break the barr - iers!_
On se sauve, on franchit les gril - les!_

f

p

Red.

Ad-vance!
al - lons!

On
en

Now 'tis time!_ Dare and do!
C'est ton tour_ main - te - nant!

f

p

cres

Red.

*

*

guard now! Ad-vance! Ad-vance! Ah! _____
 gar - de! al - lons! al - lons! ah! _____

- cen - - do. *dim.*

dim. molto.

p (with fatuity)

To-re-a-dor, be - ware now! To-re-a-dor! To-re-a-dor! For, while you seek to
 To-rè-a-dor, en gar - de! To-rè-a-dor! To-rè-a-dor! Et songe bi-en, oui,

pp

win the gal-lant fight, Dark eyes their love de-clare now! Soft beaming with delight! To-re-a-dor, —
 songe en com-bat-tant, Qu'un oeil noir te re-gar - - de Et que l'amour t'attend, To-rè-a-dor, —

cresc. *dim.*

legg.

pp *3 rit. poco* *Tempo.*

With love and sweet de - light! _____
 L'amour, l'amour t'at-tend! _____

colla voce. *ff*

NOTE:— The "Picadors" are the horsemen who assist at the commencement of a bull-fight, by goading the animal with their lances. "Banderillos" are short javelins with flags (or explosive crackers) attached, to irritate him. "The Toreador" or "Mata-dor," is the expert who is to kill the bull. "Bravo Toro" means "Well done Bull!" or applause bestowed on the animal.